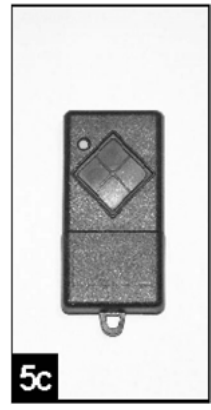
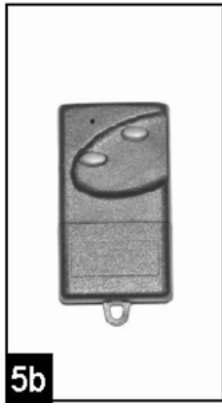
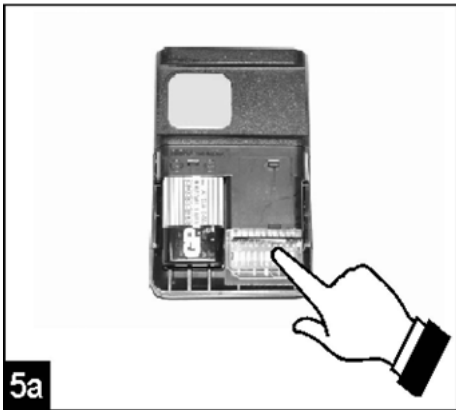
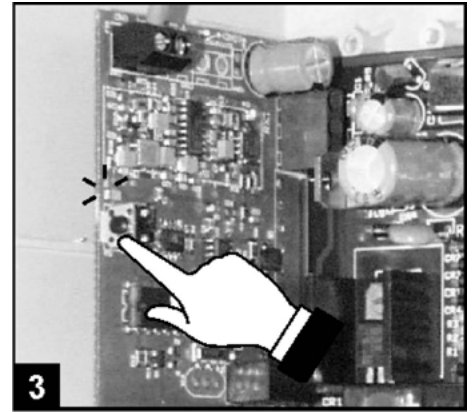
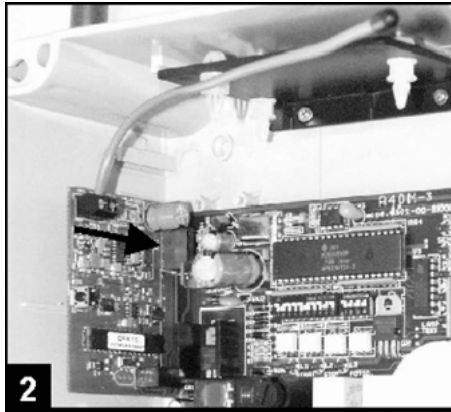
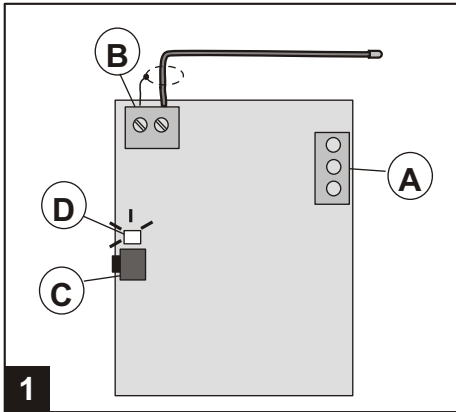


Funkempfänger E43-A



In the event of improper installation, the manufacturer's warranty becomes null and void.

1 Design of the E 43-A receiver

- A. Connecting socket for three-pole plug-in terminal
- B. Connection for aerial
Connect aerial to left-hand terminal. On using an external aerial, the shielding must be connected to the adjacent right-hand terminal.
- C. Learn button
- D. LED

The UHF E 43-A radio receivers can be used for the following radio systems:

1. Standard radio UHF 433 MHz (e. g. HS 43-1E)
2. KeeLoq UHF 433 MHz (e. g. MHS 43-2)
3. Multibit UHF 433 MHz

Only one radio system can be programmed (e. g. KeeLoq or Multibit).

2 DTA and STA door controls

Slot E 43-A radio receiver with contact strip A onto the three-pole pin strip of the door controls.

3 Teaching in the radio code

Press button C on the radio receiver and keep the transmitting button pressed for approx. 3 s. The radio code has been taught-in once LED D starts to flash.

Deleting the taught-in radio code:

Press button C on the receiver until LED D no longer flashes. All the taught-in radio codes have now been deleted.

4a Standard Radio and 4b Multibit

Code the hand transmitter via the DIP switch. **At least one DIP switch on the hand transmitter must be coded.**

Any number of transmitters can be used by selecting the same setting on the DIP switches.

4c KeeLoq

Up to 60 hand transmitters can be programmed. **The radio code must be taught in on each hand transmitter.**

3 Einlernen des Funkcodes

Taste C am Funkempfänger betätigen und die Sendetaste ca. 3 s gedrückt halten. Der Funkcode ist eingelernt, wenn die Leuchtdiode D anfängt zu blinken.

Löschen der eingelernten Funkcodes:

Die Taste C am Empfänger solange betätigen, bis das Blinken der Leuchtdiode D erlischt. Alle eingelernten Funkcodes sind nun gelöscht.

4a Standardfunk und 4b Multibit

Den Handsender über die Dippschalter codieren. **Es muss mindestens ein Dippschalter am Handsender codiert sein.**

Es können beliebig viele Sender durch gleiche Einstellung der Dippschalter eingesetzt werden.

4c KeeLoq

Es können bis zu 60 Handsender eingelernt werden.

Jeder Handsender ist einzulernen.

D

Bitte vor der Montage sorgfältig lesen!

Einbau nur durch entsprechend qualifizierte Monteure!

Bei falscher Montage kann die Sicherheit von Personen gefährdet werden!

Die Herstellerhaftung erlischt bei nicht ordnungsgemäß durchgeführter Montage.

1 Aufbau des Empfängers E 43-A

- A. Anschlussbuchse für 3 polige Aufsteckklemme
- B. Anschluss für Antenne
Antenne an linke Klemme anschließen. Bei Verwendung einer externen Antenne ist die Abschirmung auf die nebenliegende rechte Klemme anzuschließen.
- C. Lerntaster
- D. Leuchtdiode

Die UHF Funkempfänger E 43-A können für folgende Funkssysteme eingesetzt werden:

1. Standardfunk UHF 433 MHz (z. B. HS 43-1E)
2. KeeLoq UHF 433 MHz (z. B. MHS 43-2)
3. Multibit UHF 433 MHz

Es kann immer nur ein Funksystem eingelernt werden (z. B. KeeLoq oder Multibit).

2 Torsteuerung DTA und STA

Funkempfänger E 43-A mit Buchsenleiste A auf die 3 polige Stiftleiste der Torsteuerung aufstecken.

GB

Please read these instructions carefully prior to installation!

Installation should only be carried out by persons qualified to do so!

Incorrect installation can put the safety of persons at risk or cause damage to property!

Veillez lire attentivement cette notice avant l'installation.

Ne confiez la pose qu'à des monteurs qualifiés!
Un montage incorrect peut mettre en danger la sécurité des personnes ou entraîner des dommages matériels!
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de pose non conforme.

1 Structure du récepteur E 43-A

- A. Douille de raccordement pour borne à enficher à 3 broches
- B. Raccordement pour l'antenne
Raccorder l'antenne sur la borne gauche. Si vous utilisez une antenne externe, veillez à raccorder le blindage antiparasite sur la broche voisine de droite.
- C. Touche d'apprentissage
- D. Diode lumineuse

Les récepteurs radio UHF E 43-A peuvent être mis en œuvre pour les systèmes radio suivants:

1. radiocommunication standard UHF 433 MHz (par ex. HS 43-1E)
2. KeeLoq UHF 433 MHz (par ex. MHS 43-2)
3. Multibit UHF 433 MHz

Il n'est possible de procéder à l'apprentissage que d'un seul système radio (par ex. KeeLoq ou bien Multibit).

2 Commande de porte de garage DTA et STA

Insérer le récepteur radio E 43-A et sa réglette à douilles **A** sur la barrette à 3 broches de la commande de porte de garage.

3 Apprentissage du code radio

Actionner la touche **C** située sur le récepteur radio et maintenir la touche d'émission enfoncée pendant environ 3 s. Lorsque la diode lumineuse **D** commence à clignoter, l'apprentissage du code a réussi.

Effacer le code radio appris:

Actionner la touche **C** située sur le récepteur jusqu'à ce que le clignotement de la diode lumineuse **D** cesse.
Tous les codes appris sont alors effacés.

4a Radiocommunication standard et 4b Multibit

Coder l'émetteur de poche en utilisant l'interrupteur DIP.

Il est nécessaire de coder au moins un interrupteur DIP sur l'émetteur de poche.

Il est possible d'effectuer l'apprentissage d'un nombre quelconque d'émetteurs avec le même paramétrage de l'interrupteur DIP.

4c KeeLoq

Il est possible d'effectuer l'apprentissage de jusqu'à 60 émetteurs de poche.

Il faut effectuer un apprentissage pour chaque émetteur de poche.

Leer detenidamente antes del montaje.

El montaje lo deben realizar sólo montadores debidamente cualificados.
Un montaje defectuoso puede poner en peligro la seguridad de las personas o causar daños materiales.
La garantía del fabricante se extingue si el montaje no se ha realizado correctamente.

1 Estructura del receptor E 43-A

- A. Hembra de conexión para borne enchufable de 3 polos
- B. Conexión para la antena
Conectar la antena al borne izquierdo. En caso de uso de una antena externa, la pantalla se tiene que conectar al borne contiguo a la derecha.
- C. Tecla de aprendizaje
- D. Diodo luminoso

Los radiorreceptores UHF E 43-A se pueden utilizar para los siguientes sistemas de radiotransmisión:

1. Radiotransmisión estándar UHF 433 MHz (p.ej. HS 43-1E)
2. KeeLoq UHF 433 MHz (p.ej. MHS 43-2)
3. Multibit UHF 433 MHz

Sólo se puede efectuar el aprendizaje para un sistema de radiotransmisión a la vez (p.ej. KeeLoq o Multibit).

2 Cuadro de maniobra de puerta DTA y STA

Enchufar el radiorreceptor E 43-A con la regleta de hembra **A** a la regleta de clavijas de 3 polos del cuadro de maniobra de puerta.

3 Aprendizaje del código de radiotransmisión

Accionar la tecla **C** situada en el radiorreceptor y mantener pulsada la tecla de transmisión durante aprox. 3 s. El aprendizaje del código de radiotransmisión está terminado cuando el diodo luminoso **D** empieza a parpadear.

Borrado de los códigos de radiotransmisión aprendidos:

Accionar la tecla **C** en el receptor hasta que se apague el parpadeo del diodo luminoso **D**. Entonces, todos los códigos de radiotransmisión aprendidos están borrados.

4a Radiotransmisión estándar y 4b Multibit

Codificar el emisor manual a través de los interruptores DIP.

Tiene que estar codificado al menos un interruptor DIP en el emisor manual.

Se puede utilizar un número ilimitado de emisores con el mismo ajuste de los interruptores DIP.

4c KeeLoq

Es posible el aprendizaje de hasta 60 emisores manuales.

El aprendizaje se tiene que realizar por cada emisor manual.

Deze handleiding s. v. p. eerst zorgvuldig lezen voordat u met de montage begint!

Laat de montage uitsluitend uitvoeren door monteurs die hiervoor gekwalificeerd zijn!
Wanneer bij de montage fouten worden gemaakt kan de veiligheid van personen in het gedrang komen of kan er materiële schade optreden!
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt indien de montage niet volgens voorschrift is uitgevoerd.

1 Samenstelling van de ontvanger E 43-A

- A. aansluitbus voor 3-polige opsteekklem
- B. aansluiting ten behoeve van de antenne
Sluit de antenne op de linker klem aan. Bij gebruik van een externe antenne dient de afscherming op de eraast gelegen rechter klem te worden aangesloten.
- C. leer-toets
- D. LED

De draadloze FM-ontvangers E 43-A kunnen voor de volgende draadloze systemen worden gebruikt:

1. standaard systeem FM 433 mHz (bijv. HS 43-1E)
2. KeeLoq FM 433 mHz (bijv. MHS 43-2)
3. Multibit UHF 433 mHz

Er kan altijd slechts één enkel draadloos systeem worden aangeleerd (bijv. KeeLoq of Multibit).

2 Besturing van de deur DTA en STA

Steek de draadloze ontvanger E 43-A met de busstrook **A** op de 3-polige pinnenstrook van de besturing van de deur.

3 Aanleren van de zend- en ontvangcode

Druk op toets **C** op de draadloze ontvanger en houd de zend-toets ca. 3 seconden lang ingedrukt. De code is aangeleerd, zodra de LED **D** begint te knipperen.

Wissen van de aangeleerde code:

Druk net zolang op toets **C** op de ontvanger tot de LED **D** niet meer knippert.
Alle aangeleerde zend- en ontvangcodes zijn nu gewist.

4a Standaard systeem en 4b Multibit

Codeer de handzender met behulp van de dip-schakelaars.

Er dient ten minste één dip-schakelaar op de handzender gecodeerd te zijn.

Er kan een willekeurig aantal zenders worden ingesteld door de dip-schakelaars overeenkomstig in te stellen.

4c KeeLoq

Er kunnen maximaal 60 handzenders worden aangeleerd.

Iedere handzender dient te worden aangeleerd.